



NAT SCAMMACCA (Brooklyn, 20 luglio 1924 – Trapani, 22 ottobre 2005) è stato uno dei principali scrittori italo-americani della seconda metà del Novecento.



Di origini siciliane, si laureò presso la Long Island University e la New York University in Lettere e Filosofia e in Pedagogia. Insieme al fratello gemello Saverio, prese parte alla seconda guerra mondiale come tenente pilota dell'aviazione statunitense, conseguendo la "Distinguished Flying Cross" e la "Bronze Star" per meriti militari. Dopo avere soggiornato per lunghi periodi in vari Paesi europei, nel 1965 si stabilì in Italia, insegnando Lingua inglese al British College di Palermo. Poi si trasferì a Trapani, la città della moglie, Nina Di Giorgio.

È stato uno dei fondatori e dei principali esponenti del movimento artistico e culturale underground siciliano "L'Antigruppo" nato in antitesi al "Gruppo 63" che si diffuse e operò per oltre un ventennio in



tutta la Sicilia, annoverando tra i suoi membri molte decine di poeti, narratori, pittori, grafici, tra cui: Santo Cali, Nicolò D'Alessandro, Gianni Diecidue, Carmelo Pirrera, Rolando Certa, Ignazio Apolloni, Antonino Contiliano, Crescenzo Cane, Pietro Terminelli, Enzo Bonventre e molti altri. Questo movimento letterario si caratterizzava per le sue manifestazioni di piazza, i recitals, l'uso della stampa col ciclostile, la "polemica" tra i propri stessi membri e, soprattutto, il rifiuto dell'establishment editoriale e culturale del Nord Italia.

Fu vicino alle posizioni libertarie della *beat generation*, nonché traduttore e amico di uno dei suoi esponenti, Lawrence Ferlinghetti. Fu anche amico di Cesare Zavattini.

Curò con grande passione la "Terza pagina" del settimanale "Trapani Nuova" dal 1967 al 1991, intessendo relazioni culturali con scrittori e artisti statunitensi, nordeuropei, cinesi e di varie altre parti del mondo, che trovavano ospitalità sul periodico siciliano. Fu anche tra i fondatori di varie riviste («Anti», «Antigruppo Palermo», «Impegno 70», «Impegno 80») e della Cooperativa Editrice Antigruppo.

Fu anche tra i sostenitori della tesi di Samuel Butler sull'origine siciliana dell'Odissea e, in quest'ottica, tradusse un testo di L.G. Pocock (The Sicilian origin of the Odissey), contribuendo a riaprire tale questione sulla stampa nazionale e internazionale.

Si adoperò anche per la diffusione della poesia scozzese in Italia.

Opere di Poesia

- A lonely room, Trapani, Celebes, 1966
- Ombre di luce, Trapani, Celebes, 1968
- Per i piccoli figli di Dio, Palermo, Il Vertice, 1969
- Una stagione d'amore, introduzione di Leonardo Sciascia, Trapani, Celebes, 1970 (con Gianni Diecidue e Rolando Certa)
- Glenlee, Catania, Di Maria, 1971
- Nuove liriche, a cura di Enzo Bonventre, Trapani, Celebes, 1977
- A meeting with N. D'Alessandro e N. Scammacca. Poesie in inglese e in italiano, New York, Cross-cultural Communications, 1977. ISBN 0893045004
- Saturday Night Poetry, Freeport, P. Librairy, 1977 (con David Axelrod)
- A meeting with D. Tumminello e W. Stafford. Poesie in italiano e inglese, Trapani - New York, Antigruppo - Cross-cultural Communications, 1978
- A meeting with D. Axelrod e Gnazino Russo. Poesie in italiano e inglese, New York, Cross-cultural Communications, 1980
- Erice. Otto poesie e un racconto, Trapani, Antigruppo, 1980
- Poesie di due poeti siciliani, Certa e Scammacca, trad. in greco di Kostas Valetas, Atene, 1983
- Glenlee. Poesie di Scammacca, trad. in siciliano di Turiddu Bella, Trapani, Trapani Nuova, 1985
- Schammachanat. Poesie in italiano e inglese, Trapani - New York, Antigruppo - Cross-cultural Communications, 1985. ISBN 0893045721
- Ericepeo, Trapani, Antigruppo Siciliano; Palermo - New York, Il Vertice Libri - Cross-cultural Communications, 1990. ISBN 0893045446.

Opere di Narrativa

- Bye bye America. Ricordi di un wop, Palermo, Libri siciliani, 1972. ISBN 0893040908
- Diario di viaggio, Trapani, Trapani Nuova, 1974





- La raccomandazione. Prosa italiana e inglese, Trapani – New York, Antigruppo - Cross-cultural Communications, 1980
- Due mondi (romanzo), introduzione di Cesare Zavattini, Trapani, Antigruppo, 1979
- Siciliano o Americano (racconti), Trapani – New York, Antigruppo - Cross-cultural Communications, 1986
- Bye bye America. Memories of a Sicilian-american, Trapani – New York, Antigruppo - Cross-cultural Communications, 1986 (edizione in inglese)
- Sikano l'Amerikano! (racconti), Trapani – Palermo – New York, Antigruppo - Il Vertice - Cross-cultural Communications, 1989
- The Hump, Trapani – Palermo – New York, Antigruppo - Il Vertice - Cross-cultural Communications, 1994 (con Sal Scammacca).

Saggistica

- Al bivio, Trapani, Celebes, 1968
- Una possibile poetica per un Antigruppo, Trapani, Celebes, 1970
- 21 punti per una polemica aperta, Trapani, 1971
- Analisi Antigruppo, Trapani, Antigruppo, 1973
- Corrispondenza Antigruppo (con Cesare Zavattini), Trapani, Antigruppo, 1975
- Terza Pagina Antigruppo, a cura di N.S., Trapani, Trapani Nuova-Antigruppo, 1975 (antologia)
- La polemica populista dell'Antigruppo, Trapani, Trapani Nuova, 1979
- Poetica populista Antigruppo, Trapani, Trapani Nuova, 1979.
- S. CALÌ, Yossiph Shyryn, a cura di Nat Scammacca., introduzione di Giuliano Manacorda, Trapani New York, Antigruppo Siciliano - Cross-cultural Communications, 1980
- GILLAN, Luce d'inverno, a cura di Nina e Nat Scammacca, Trapani – Palermo – New York, Antigruppo - Il Vertice - Cross-cultural Communications, 1988. ISBN 0893045241.

Ciclostilati

- Esistenza Antigruppo, Trapani, 1971 (poesie e saggi)
- Polemica aperta: i 21 punti dell'Antigruppo, Trapani, 1971
- Un americano a Trapani, Trapani, 1972 (poesie)
- No al fascismo, Trapani, 1972 (poesie e saggi)

Traduzioni

- M. L. KING, Marcia verso la libertà, Palermo, Andò, 1968
- M. L. KING, Perché non possiamo aspettare, Palermo, Andò, 1970
- Poesie della pace, traduzione dal siciliano in inglese, in S. CALÌ, La notti longa, Giarre (CT), Centro studi Santo Cali, 1974
- 16 poeti siciliani tradotti in inglese, «Akross», 1975, n. 27
- Nuova poesia scozzese, Trapani, Celebes, 1976 (traduzione dallo scozzese)
- Sicilian Antigruppo. Antologia di 18 poeti siciliani, New York, Cross-cultural Communications, 1976
- L. FERLINGHETTI, Poesie politiche, Trapani, Celebes, 1977
- P. BILLECI, Blu. Poesie, Trapani, Antigruppo, 1979
- In Sicilia ed altri luoghi. Antologia poetica, 1981 (con Ignazio Navarra)
- R. CERTA, Canto d'amore per la Sicilia. Poesie, New York, Cross-cultural Communications - S.H. Barkan, 1982





- A. PENDOLA, Zabut. Poesie, Trapani, Antigruppo, 1983
- L.G. POCOCCO, The Sicilian origin of the Odyssey, 2^a ed., Trapani – New York, Antigruppo siciliano - Cross-cultural Communications, 1986 (traduzione con Nina Di Giorgio) ISBN 0893045683
- I. NAVARRA, Menfi. Poesie, 1986
- Portraits and Poets, New York, Cross-cultural Communications, 1986.

Critica su di lui

- Emanuele Mandarà, Tra il fingere e il tacere, Mursia, 1969
- Giuseppe Zagarrìo, Quasimodo, Firenze, La nuova Italia, 1969, p. 13. Quasimodo ... - Giuseppe Zagarrìo - Google Libri
- Giuseppe Zagarrìo, Tavola rotonda, Firenze, La Nuova Italia, 1970.
- Santo Calì (a cura di), Un tulipano rosso. I giovani e la poesia di contestazione, Catania, Edigraf, 1971
- Carmelo Pirrera (a cura di), Poeti siciliani, Palermo, Il Vertice, 1974
- Mariella Bettarini, Materiali per gli anni Ottanta, Messina, Firenze-Messina, D'Anna, 1976.

Giuseppe Zagarrìo, Febbre, furore e fiele, Milano, Mursia, 1983. http://books.google.it/books?id=2DYuAAAIAAJ&q=%22nat+scammacca%22&dq=%22nat+scammacca%22&hl=it&ei=iKII T8bel8eQ-wa887TuAQ&sa=X&oi=book_result&ct=book-thumbnail&resnum=5&ved=0CEQQ6wEwBDgU

Cesare Zavattini, Opere, a cura di Silvana Cirillo, Milano, Bompiani, 1991. http://www.google.it/#q=%22Nat+Scammacca%22&hl=it&tbm=bks&ei=szA4T-jAHonR-gau0P3rAQ&start=180&sa=N&bav=on.2,or.r_gc.r_pw.,cf.osb&fp=33efa97e96bd41fc&biw=1024&bih=682

Giuseppe Zagarrìo, "Quartiere" e dintorni: discorso sulla poesia italiana degli anni Sessanta, Firenze, Bastogi, 1993. http://books.google.it/books?id=gkMeAQAAIAAJ&q=%22Nat+Scammacca%22&dq=%22Nat+Scammacca%22&hl=it&ei=SS44T9G-lsuA-wbgjD5AQ&sa=X&oi=book_result&ct=book-thumbnail&resnum=4&ved=0CD8Q6wEwAzjmAQ

Salvatore Mugno, Nat Scammacca, in Novecento letterario trapanese, presentazione di Michele Perriera, Palermo, Regione Siciliana, 1996, pp. 148-151.
http://www.trapaninostra.it/Foto_Trapanesi/Didascalie/Scammacca_Nat.htm

Giuliano Manacorda, Storia della letteratura italiana contemporanea: 1940-1996, Roma, Editori Riuniti, 1996. http://books.google.it/books?id=whVdAAAAMAAJ&q=%22nat+scammacca%22&dq=%22nat+scammacca%22&hl=it&ei=AaUIT9KSFcfO-gbp94CSAg&sa=X&oi=book_result&ct=book-thumbnail&resnum=9&ved=0CFwQ6wEwCDge

Fred L. Gardaphé, Dagoes read: tradition and the Italian/American writer, Toronto, Guernica Editions, 1996. http://books.google.it/books?id=azKhA_OCafC&pg=PA200&dq=%22nat+scammacca%22&hl=it&ei=AaUIT9KSFcfO-gbp94CSAg&sa=X&oi=book_result&ct=book-thumbnail&resnum=4&ved=0CEAQ6wEwAzze#v=onepage&q=%22nat%20scammacca%22&f=false

Robin Healey, Twentieth-century Italian literature in English translation, Toronto, University of Toronto Press, 1998. http://books.google.it/books?id=t7WVhymRPZEC&pg=PA279&dq=%22nat+scammacca%22&hl=it&ei=iKII T8bel8eQ-wa887TuAQ&sa=X&oi=book_result&ct=book-thumbnail&resnum=10&ved=0CF4Q6wEwCTgU#v=onepage&q=%22nat%20scammacca%22&f=false





Antonino Contiliano, Uno sguardo sulla poesia a Sud e l'“Antigruppo”, in La soglia dell'esilio, Catania, Prova d'Autore, 2000, pp. 99-178. http://retroguardia2.files.wordpress.com/2010/08/uno-sguardo-sulla-poesia-a-sud-e-l_antigruppo-di-antonino-contiliano.pdf

Salvatore Di Marco, Il filo dell'acquilone: saggi su Ignazio Buttitta, Palermo, Nuova Ipsa, 2000. http://www.google.it/#q=%22Nat+Scammacca%22&hl=it&tbm=bks&ei=pDA4T6mdJonS-gaokY3zAQ&start=190&sa=N&bav=on.2.or.r_gc.r_pw..cf.osb&fp=33efa97e96bd41fc&biw=1024&bih=682

Tomaso Kemeny, L'arte di non morire: saggi di anglistica e interventi di poetica, Campanotto, 2000. http://www.google.it/#q=%22Nat+Scammacca%22&hl=it&tbm=bks&ei=Ei84T-y9Do7n-gaXkbWUAg&start=210&sa=N&bav=on.2.or.r_gc.r_pw..cf.osb&fp=33efa97e96bd41fc&biw=1024&bih=682

Franco Manescalchi, La città scritta: da “Quartiere” alle “Giubbe rosse”: la cultura della poesia del secondo Novecento a Firenze, Firenze, Edifir, 2005. http://www.google.it/#q=%22Nat+Scammacca%22&hl=it&tbm=bks&ei=cCs4T8O1C82N-waM66CFAg&start=250&sa=N&bav=on.2.or.r_gc.r_pw..cf.osb&fp=33efa97e96bd41fc&biw=1024&bih=682

Salvatore Mugno, L'Antigruppo Siciliano attraverso i suoi principali esponenti del Trapanese: Nat Scammacca, Gianni Diecidue e Rolando Certa, in S. Mugno, Novecento letterario trapanese. Integrazioni e approfondimenti, presentazione di Francesco Vinci, Palermo, Ispes, 2006, pp. 73-90. http://www.trapaninostra.it/libri/salvatoremugno/Novecento_Letterario_Trapanese-2/Novecento_Letterario_Trapanese-2-009.htm

Salvatore Mugno, Fino all'alba per ricordare Nat Scammacca, «La Sicilia» (Catania), 26 maggio 2006. <http://www.pietrobarbera.it/file-bin/Nat%20ScammaccaMugno%20La%20sicilia%2026.5.06.JPG>

Salvatore John La Gumina, The humble and the heroic: wartime Italian Americans, New York, 2006. http://books.google.it/books?id=cSFchNAv-lkC&pg=PA16&dq=%22Nat+Scammacca%22&hl=it&ei=R9k3T_6YN4ag-waMltCgAg&sa=X&oi=book_result&ct=book_thumbnail&resnum=5&ved=0CEsQ6wEwBDg8#v=onepage&q=%22Nat%20Scammacca%22&f=false

Nat Scammacca, «Bollettario. Quadrimestrale di scrittura e critica fondato da Edoardo Sanguineti e diretto da Nadia Cavallera», I gennaio 2010. <http://bollettario.blogspot.com/2010/01/nat-scammacca.html>

Salvatore Ferlita, Hirschmann, poeta beat innamorato dell'Isola, «la Repubblica», 31 maggio 2011. <http://ricerca.repubblica.it/repubblica/archivio/repubblica/2011/05/31/hirschmann-poeta-beat-innamorato-dellisola.html>
(fonte WIKIPEDIA)

Arianna Attinasi, L'Antigruppo Siciliano-Ribellismo e Avanguardia nella Sicilia degli anni '70, tesi di laurea specialistica in italianistica, Università degli studi di Palermo, 2012

Antonino Serina, Ho incontrato Nat Scammacca. Saggio sulla sicilianità, la moralità e la religiosità di Nat Scammacca poeta e scrittore ericino, Edizioni Arianna, Geraci Siculo, 2013





La casa editrice siciliana EDIZIONI ARIANNA di Arianna Attinasi, con sede a Geraci Siculo (Pa), fondata nel 2003, ha avuto modo di entrare in contatto con Nat e Nina Scammacca grazie al padre della titolare, il poeta Pietro Attinasi, che Nat ha voluto valorizzare dopo averlo scoperto, avendolo letto nell'antologia *Gli eredi del sole – Rapporto sulla poesia dei siciliani* a cura di Anna Barbera e Carmelo Pirrera, pubblicata a Palermo nel 1987, per i tipi del Il Vertice. In tale libro è presente ovviamente anche Nat con tutti i migliori poeti dell'Isola.

Arianna Attinasi si è recentemente occupata di Nat Scammacca nell'ambito della sua tesi di laurea specialistica in italianistica presso l'Università di Palermo, dal titolo "L'Antigruppo Siciliano-Ribellismo e Avanguardia nella Sicilia degli anni '70"; e in una delle sue visite post lauream a Casa Scammacca, propone a Nina e a Glenda l'idea di Pietro Attinasi di organizzare un Premio internazionale letterario e artistico intestato a Nat, da tenere a Erice, Comune dove Egli ha fissato la propria residenza, per tramandare da un lato ai posteri di tutto il mondo la memoria della vita e dell'opera di uno dei migliori poeti e intellettuali del XX secolo, continuando, d'altro canto, la sua operadi infaticabile promotore dell'arte della cultura, della poesia, della letteratura, della creatività.

Nat Scammacca, vero maestro, insuperabile militante *Antigruppo*, e cioè generoso amante dei deboli, sfidante di tutti i poteri forti, per l'uguaglianza e la libertà di tutti quelli che in una meravigliosa poesia egli chiama "piccoli figli di Dio", fa onore alla migliore Sicilia e dalla Sicilia continuerà a contribuire al miglioramento etico, culturale, politico, sociale, economico del Pianeta.

A cura di Pietro Attinasi.

Un sentito grazie a Glenda Scammacca e Nina Di Giorgio.

